

The first Muslim magazine in Mexico to promote interreligious, scientific and non-believer dialogue

La primera revista musulmana en México para fomentar el diálogo interreligioso, científico y con el no creyente



El Amor y la Belleza erótica en el Islam
Love and erotic beauty in Islam

الحب والجمال الجنسي في الاسلام

1444-2022

Número XVII

Revista **Barakah®**
بركة

أول مجلة إسلامية في المكسيك للحوار مع الأديان الأخرى ، مع العلم ومع غير المؤمنين

مخصص ل

د. عمرو الورداني

Edición bilingüe- Bilingual Edition

Legal page

All rights (original idea, research, translation, design) belong to
Martha Leticia Martínez de León... *Silence* فرح سكوت ©

Cover and images

<https://www.revistadelibros.com>

The creation of this magazine is based on being a Blessing -
Barakah®, by sharing the knowledge of Islam to strengthen
interfaith, science and dialogue with the non-believer.

Not-for-profit

Página legal

Todos los derechos (idea original, investigación y diseño) pertenecen a
Martha Leticia Martínez de León... *Silencia* فرح سكوت ©

Portada e imágenes

<https://www.revistadelibros.com>

La creación de esta revista tiene como fundamento ser una Bendición -
Barakah®, al compartir el conocimiento del islam para fortalecer el
diálogo interreligioso, científico y con el no creyente.

Sin fines de lucro

بركة
Barakah®



Barakah es la gracia de D/os dispersa en personas, lugares, objetos y manifiesta la revelación de D/os. Es la fuerza de D/os contraída para ser compartida y fortalecer a quien la otorga y recibe.

La *Barakah* pertenece al misticismo islámico.

Es la fuente de donde emana el agua divina, la única capaz de saciar la sed del Hombre, porque como menciona el sabio del islam

Amr Elwardany

No es el agua quien te quita la sed, es **الله**

Barakah is the grace of God dispersed in people, places, objects and manifests the revelation of God. It is the strength of G-d contracted to be shared and to strengthen the giver and receiver.

The *Barakah* belongs to Islamic mysticism.

It is the fountain from which the divine water emanates, the only one capable of quenching Man's thirst, for as the sage of islam mentions

Amr Elwardany

It's not water that quenches your thirst, it's **الله**



Número dedicado a

الله

Dra. Nahla El-Haraki

Dra. Mariam Saada

y a ti

Dr. Amr Elwardany

porque en tu Sabiduría el Amor y la Sexualidad se revelan
como una Caridad de la Misericordia

Issue dedicated to:

الله

Dra. Nahla El-Haraki

Dra. Mariam Saada

and you

Dr. Amr Elwardany

because in your Wisdom Love and Sexuality are revealed as a
Charity of Mercy

Editorial

En occidente como consecuencia de un mal entendimiento e interpretación del Cristianismo, el Amor y la Sexualidad han sido censurados y castigados, convirtiéndose en un tema tabú, donde el sentir del cuerpo ha dejado de ser un templo para convertirse en una cárcel, a consecuencia de la doctrina Paulina y Agustiniana, sin embargo, dentro de las grandes cinco religiones, el amor y la sexualidad son considerados *Caritas*, es decir la virtud de amar a D/os sobre todas las cosas y al prójimo como a uno mismo, y en este significado es donde entra otra diferencia, el amor del cual hablan las religiones está alejado del *Eros* griego donde éste muestra un amor placentero, fugaz y de pertenencia, porque el Amor de las grandes religiones es el HBA el que nace de la construcción, de lo que germina, por ello, amar significa hacer fructificar al otro, por lo tanto, es un acto no solo divino sino sagrado.

Por lo que al contrario de lo que se cree en Occidente sobre la sexualidad en el Islam, esta se ejerce y se disfruta sin ningún prejuicio, desde la libertad nacida de la Responsabilidad y sobre todo sostenida por el Amor que lleva a construir dos caminos paralelos fortalecidos por la honestidad, donde tanto el hombre como la mujer se viven desde el Respeto, consagrando una Alianza, y eliminando el egoísmo el cual crece al buscar sólo el placer genital sin responsabilidad hacia el otro.

Aunado a ello se tiene la fantasía del harén, donde el hombre puede casarse cuantas veces quiera, sin embargo, esto no es así, ya que a pesar de que se tiene el derecho a tener otras esposas, no es tan sencillo, ya que, para ello, el hombre debe tener autorización de la primera esposa, darle a cada una de ellas lo mismo tanto material, emocional, psicológica, sexual y espiritualmente, por lo que, este acto se queda más en un acto de fantasía desarrollado por la literatura.

Es de resaltar que quienes hablan de poligamia apoyándose en decir que el profeta se casó diversas ocasiones, están dañando el sentido de este acto, ya que, en el tiempo del profeta, casarse era una manera de liberar a una esclava para ayudarla a crecer y a través de ejercer su libertad.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the West, as a consequence of a bad understanding and interpretation of Christianity, Love and Sexuality have been censored and punished, becoming a taboo subject, where the feeling of the body has ceased to be a temple to become a prison, as a consequence of the Pauline and Augustinian doctrine, however, within the five great religions, love and sexuality are considered *Caritas*, that is to say the virtue of loving God above all things and one's neighbour as oneself, and in this meaning is where another difference comes in, the love of which the religions speak is far from the Greek *Eros* where this shows a pleasant, fleeting and belonging love, because the Love of the great religions is the HBA which is born from the construction, from what germinates, therefore, to love means to make the other bear fruit, therefore, it is not only a divine act but a sacred one.

contrary to what is believed in the West about sexuality in Islam, this is exercised and enjoyed without any prejudice, from the freedom born of Responsibility and above all sustained by Love that leads to build two parallel paths strengthened by honesty, where both the man and the woman live from Respect, consecrating a Covenant, and eliminating selfishness which grows by seeking only genital pleasure without responsibility towards the other.

In addition to this, there is the fantasy of the harem, where the man can marry as many times as he wants, however, this is not so, because although he has the right to have other wives, it is not so simple, since, for this, the man must have permission from the first wife, giving each of them the same material, emotional, psychological, sexual and spiritual, so that this act remains more an act of fantasy developed by literature.

It is worth noting that those who speak of polygamy by saying that the prophet married several times, are damaging the meaning of this act, since, in the time of the prophet, marrying was a way of freeing a slave to help her grow through exercising her freedom.

Martha Leticia Martínez de León... *Silencio* فَرْح سَكُوت®

®مَارثَا لِيْتِيْسِيَا مَرْتِيْنِيْز دِي لِيُون ...فَرْح سَكُوت

Oh D/os, somos las piedras de tu mezquita, construyendo sobre tu secreto

اللهم نحن اُحجار مسجدك تمبنيان على سرک

O God, we are the stones of your mosque, building on your secret



EL AMOR Y LA BELLEZA ERÓTICA EN EL ISLAM

A diferencia de no sólo como vive el amor y la sexualidad occidente, el islam la sexualidad forma parte del mundo islámico en todos sus sentidos y lenguajes, y se le considera como *una energía creadora primordial y una expresión que le ofrece armonía a la vida y a la existencia*.

En el islam la sexualidad esta completamente alejada del sentido de Pecado moral y teológicamente ausente del significado del Pecado Original, ya que, al contrario de esto, el islam teje un orden donde la sexualidad al ser el sexto lenguaje debe de estar en equilibrio con los otros lenguajes para así poder primero reconocerse como ser humano para así lograr un clímax espiritual, donde el alma-mente dialogue con el cuerpo, con el intelecto y con el espíritu. Sin embargo, no se debe negar que existen textos donde se habla de *Fitna*, es decir, del arte femenino de la seducción, en donde se proclama que la sexualidad de la mujer puede provocar cierto caos, pero es de resaltar que esto tiene un sentido no sólo histórico en donde como sucede en todas las religiones desgraciadamente, los fundamentalistas manipulan las enseñanzas éticas y las trasgreden a su conveniencia.

Es en esta parte donde es preciso que el lector que no es cercano al islam, comprenda que las acciones u opiniones de musulmanes fundamentalistas no se relaciona con la Verdad y la belleza de las enseñanzas del Qur'an, del hadith y de los sabios musulmanes, se debe de reconocer que la maldad o el mal comportamiento de un musulmán, cristiano, judío, etc., no implica un reflejo de la verdadera religión. Así como los comentarios de medios comunicativos que están alejados del conocimiento de esta bella religión.

La sexualidad es una ofrenda divina para cada una de las religiones, porque a través de ella, D/os continua su creación, por ello, se consagra, se respeta y se vive bajo la responsabilidad, porque el Amor es el que lleva a crecer a la otra persona, porque fortalece la dignidad, la integridad y fortalece el sentido de la misión de vida, la cual, sin la belleza del erotismo, perdería el sentido divino de la caridad y la misericordia.

En el islam el matrimonio es una responsabilidad y un **acuerdo** de lealtad entre dos personas, quienes bendicen a D/os, a través de acciones y actitudes fundamentadas en la revelación divina.



LOVE AND EROTIC BEAUTY IN ISLAM

In contrast to the way love and sexuality are not only experienced in the West, in Islam sexuality is part of the Islamic world in all its senses and languages, and is regarded as a primordial creative energy and an expression that offers harmony to life and existence.

In Islam, sexuality is completely removed from the sense of moral sin and theologically absent from the meaning of Original Sin. On the contrary, Islam weaves an order in which sexuality, being the sixth language, must be in balance with the other languages in order to first recognise oneself as a human being and thus achieve a spiritual climax, where the soul-mind dialogues with the body, the intellect and the spirit. However, it should not be denied that there are texts that speak of *Fitna*, i.e. the feminine art of seduction, in which it is proclaimed that women's sexuality can cause chaos, but it should be emphasised that this has not only a historical meaning, where as in all religions, unfortunately, fundamentalists manipulate the ethical teachings and transgress them at their own convenience.

This is where it is necessary for the reader who is not close to Islam to understand that the actions or opinions of fundamentalist Muslims do not relate to the truth and beauty of the teachings of the Qur'an, the hadith and the Muslim sages, it must be recognised that the evil or bad behaviour of a Muslim, Christian, Jew, etc., does not imply a reflection of the true religion. As well as media commentaries that are far removed from the knowledge of this beautiful religion.

Sexuality is a divine offering for every religion, because through it, God continues His creation, therefore, it is consecrated, respected and lived under responsibility, because Love is the one that leads to the growth of the other person, because it strengthens dignity, integrity and strengthens the sense of life's mission, which, without the beauty of eroticism, would lose the divine sense of charity and mercy.

In Islam, marriage is a responsibility and an agreement of loyalty between two people who bless God through actions and attitudes based on divine revelation.

Pero este matrimonio tiene como raíces los llamados modelos que D/os otorgó a la comunidad:

- **Qur'an** – la Escritura Revelada
- **Hadith** – que reúne la Sunna, cuyo significado es Senda o camino, por lo que describe el camino o la conducta observada por el Profeta.
- **Fiqh** – Derecho o la ciencia jurídica.

Aunada a esta situación, debe de comprenderse que muchas de las normas éticas sobre el matrimonio y la sexualidad devienen de una respuesta hacia la llamada *Yahiliya*, es decir, a la época histórica que precedió a la predicación del islam, es así como en este tiempo de vida ruda como la nombra el orientalista Ignaz Goldziher, se tenía a la mujer como un instrumento para satisfacer los deseos sexuales y perversiones de los hombres, quienes no la consideraban con los mismos derechos.

Aunado a ello, se sabe que estas tribus adoraban a deidades femeninas, a quienes pretendían satisfacer a través de perversidades y actos que desintegraban por completo la dignidad del ser humano, es así que la llegada del islam derrumbo este tipo de adoración, sin embargo, muchas perspectivas feministas erróneas llaman a este derrumbe de deidades femeninas como una postura de un D/os masculino que dio origen al patriarcado, lo cual es un grave error, ya que para el islam D/os no tiene sexo, no tiene las condiciones humanas, y al contrario, la actitud de derrumbar este tipo de idolatría fue un acto de retornar a la mujer su dignidad, su integridad y el valor sagrado que le otorgó el islam a la mujer, el cual puede resumirse en el siguiente consejo de un sabio musulmán a su discípulo:

si en sueños, observas a una mujer con deseo, ¡Despiértate! Porque ni en sueños puedes dañar su dignidad ni su pudor.

El islam derrumbo, el abuso del hombre hacia la mujer y sobre todo desintegró la prostitución, y creó leyes y normas donde responsabiliza al hombre del bienestar de la mujer, no sólo en cuestión de matrimonio, sino como padres, hijos y hermanos. Pero en este proceso se creó la *Mut'a*, el matrimonio por placer, el cual sólo duraba cierto tiempo, es de resaltar que esto es prohibido por el islam, sin embargo, existen personas que continúan haciendo uso de esta práctica dañando la belleza ética del islam. Así lo menciona Al-Bujari, *Ali dijo a Ibn Abbas: El Profeta prohibió el matrimonio por temporada.*

But this marriage is rooted in the so-called models that G-d bestowed upon the community:

- **Qur'an** - the Revealed Scripture.

- **Hadith** - which brings together the Sunna, the meaning of which is Path or way, thus describing the way or conduct observed by the Prophet.

- **Fiqh** - Law or the science of law.

In addition to this situation, it must be understood that many of the ethical rules on marriage and sexuality stem from a response to the so-called **Jahiliya**, i.e. the historical epoch that preceded the preaching of Islam. Thus, in this time of rude life, as the orientalist Ignaz Goldziher calls it, women were regarded as an instrument to satisfy the sexual desires and perversions of men, who did not consider them to have equal rights.

In addition to this, it is known that these tribes worshipped female deities, whom they intended to satisfy through perversities and acts that completely disintegrated the dignity of the human being, so the arrival of Islam brought down this type of worship, however, many erroneous feminist perspectives call this collapse of female deities as a position of a masculine God that gave rise to patriarchy, This is a grave error, since for Islam, God has no sex, no human conditions, and on the contrary, the attitude of overthrowing this kind of idolatry was an act of returning to women their dignity, their integrity and the sacred value given to women by Islam, which can be summed up in the following advice from a Muslim sage to his disciple:

if in a dream, you observe a woman with desire, wake up! For not even in a dream can you harm her dignity or her modesty.

Islam broke down man's abuse of women and, above all, disintegrated prostitution, and created laws and rules that made men responsible for the welfare of women, not only in marriage, but also as parents, children and siblings. But in this process *Mut'a*, marriage for pleasure, was created, which only lasted for a certain period of time, it is to be noted that this is forbidden by Islam, however, there are people who continue to make use of this practice damaging the ethical beauty of Islam. Al-Bukhari mentions that Ali said to Ibn Abbas: *The Prophet forbade seasonal marriage.*



¿HABLA EL QUR'AN DE SEXUALIDAD?

Como se mencionó el islam consagra la sexualidad, y por ello, la prohíbe como un acto de libertinaje, donde no exista responsabilidad del hombre hacia a la mujer y viceversa. La ética musulmana señala que la sexualidad como acto primordial de la vida para fortaleza de la existencia tiene responsabilidades y deberes, pero sobre todo conlleva un respeto al propio cuerpo, así, el cuerpo como templo divino sólo puede ser visto por quien está dispuesto no sólo a disfrutarlo sexualmente, sino a cuidar su carne, su emociones, sentimientos, instintos, sensaciones, e intelecto, porque una pareja que vive y respeta íntegramente estos conceptos tendrá una tierra firme para cultivar su sexualidad. Por lo que el Al-Ghalazi dijo, *el matrimonio es un remedio para la salud del alma*.

Es claro que estas palabras para el tiempo actual deben de parecer no sólo conservadoras sino cerradas, pero no es así, el cuerpo es un templo porque ahí habita D/os, la razón, el ser, la mente, las Palabras, los silencios, todo aquello que se pierde al no escucharse cuando se le toma sólo para un placer genital. Porque, así como nadie permitiría que un extraño entrara a su casa para hacer en ella lo que él necesita sin que le importe romper o destruir, tampoco nadie tiene el derecho de entrar a tu templo para satisfacerse sin hacerse responsable de todo lo que conlleva su cuidado.

Porque como lo menciona el sagrado Qur'an, en el sura 8, 73. *Si no obráis así, habrá en la tierra desorden y gran corrupción*".

E Ibn 'Ibbas dice, *la perfección de la piedad es casarse*.

Particularmente porque en el momento en el cual te haces responsable del otro, se crece interiormente y se comienza a practicar la sexualidad, dejando atrás la genitalidad creada por el individualismo.

Por ello, la sexualidad se convierte en un alimento, como lo menciona el sura *la mesa servida* 8, 87, donde se menciona a la sexualidad como un alimento que el hombre no debe considerar prohibido. A lo que Al Ghalazi, explica poéticamente:

La mujer es un alimento y un medio para mantener el corazón limpio.

Estas enseñanzas proféticas se fueron entrelazando con las leyes llenando de D/os cada uno de los actos humanos.

DOES THE QUR'AN TALK ABOUT SEXUALITY?

As mentioned, Islam consecrates sexuality, and therefore prohibits it as an act of debauchery, where there is no responsibility from man to woman and vice versa. The Muslim ethics points out that sexuality as a primordial act of life for the strength of existence has responsibilities and duties, but above all it entails a respect for one's own body, thus, the body as a divine temple can only be seen by those who are willing not only to enjoy it sexually, but to take care of their flesh, their emotions, feelings, instincts, sensations, and intellect, because a couple that lives and respects these concepts integrally will have a firm ground to cultivate their sexuality. As the Al-Ghalazi said, marriage is a remedy for the health of the soul.

It is clear that these words must seem not only conservative but closed to the present time, but it is not so, the body is a temple because there dwells G-d, the reason, the being, the mind, the Words, the silences, all that is lost by not listening to it when it is taken only for genital pleasure. For, just as no one would allow a stranger to enter his house to do in it what he needs without caring to break or destroy, so no one has the right to enter your temple to satisfy himself without taking responsibility for all that goes into its care.

For as the holy Qur'an mentions in Sura 8:73: "If you do not do so, there will be disorder and great corruption in the land."

And Ibn 'Ibbas says, the perfection of piety is to marry.

Particularly because the moment you become responsible for each other, you grow inwardly and begin to practice sexuality, leaving behind the genitality created by individualism.

Therefore, sexuality becomes a food, as it is mentioned in the sura the served table 8, 87, where sexuality is mentioned as a food that man should not consider forbidden. To which Al Ghalazi, poetically explains:

Woman is a food and a means to keep the heart clean.

These prophetic teachings became intertwined with the laws, filling every human act with God.



De esta forma el Amor y la sexualidad se encuentran bajo la ley divina, siendo este punto importante para entender la condena a la fornicación, y aquí es donde debe quedar claro, que este acto no es condenable por el acto sexual, sino porque la fornicación deja afuera a D/os y daña a terceras personas, es decir, a los hijos y al esposo o esposa quien recibe el engaño, la fornicación destruye la ley de D/os porque desconfigura a un familia, y al modificar a la familia provocando enojo, frustración, tristeza, etc., también destruye poco a poco a una comunidad, es decir, crea un efecto domino.

Esta ley responsabiliza a ambas partes, en su comportamiento sexual, alejando depravaciones, y actos que dañan la integridad de la persona, por ello, es importante recalcar que el islam en su pureza prohíbe los matrimonios con niños, ya que los niños y niñas son consideradas un reflejo del Edén, por lo que quienes realizan estos actos en nombre del islam comenten una doble agresión ante D/os.

El matrimonio para un musulmán es semilla de la virtud, quien se casa señala el Profeta, tiene reservada la mitad de la salvación, porque cumplirá los preceptos divinos no sólo en él o ella misma sino en la otra persona. Por esta razón, una boda islámica se realiza llena de cantos, gritos, alegría y música.

Dice un Hadith del Profeta,

cuando un esposo contempla a su esposa. Dios le echa una mirada de misericordia. Cuando el esposo toma de la mano a su esposa, los pecados se escapan por entre los dedos. Cuando el esposo se une sexualmente a su esposa, quedan en vilo los ángeles desde la tierra, hasta el cielo, y el placer y el ansia tienen la hermosura de las montañas.

Esta enseñanza reafirma que, para el islam, al contrario del cristianismo paulino alejado de las enseñanzas de Jesús, la sexualidad agrada a D/os y es considerada parte del orden divino.

El apetito y acto sexual en sí mismo son dones de D/os, son una ofrenda que D/os otorgó al ser humano como parte de su propia naturaleza la cual esta impregnada de dignidad divina.

In this way Love and sexuality are under the divine law, being this point important to understand the condemnation of fornication, and here is where it must be clear, that this act is not condemnable because of the sexual act, but because fornication leaves aside G-d and harms third parties, that is, the children and the husband or wife who receives the deception, fornication destroys the law of G-d because it deconfigures a family, and by modifying the family causing anger, frustration, sadness, etc., it also destroys little by little a community, that is to say, it creates a domino effect.

This law makes both parties responsible for their sexual behaviour, avoiding depravity and acts that harm the integrity of the person, therefore, it is important to note that Islam in its purity prohibits marriages with children, as children are considered a reflection of Eden, so those who perform these acts in the name of Islam are committing a double aggression before God.

Marriage for a Muslim is the seed of virtue, whoever marries, the Prophet points out, has half of salvation in store, because he will fulfil the divine precepts not only in himself but also in the other person. For this reason, an Islamic wedding is celebrated with singing, shouting, joy and music.

A hadith of the Prophet says

When a husband looks at his wife. God casts a look of mercy on him. When the husband holds his wife's hand, sins slip out of his hands. When the husband unites sexually with his wife, the angels, from earth to heaven, are amazed, and the pleasure and longing have the beauty of mountains.

This teaching reaffirms that for Islam, unlike Pauline Christianity, which departs from the teachings of Jesus, sexuality pleases G-d and is considered part of the divine order.

The sexual appetite and the sexual act itself are gifts from God, an offering that God bestowed on human beings as part of their very nature, which is imbued with divine dignity.





Al – Ghalazi menciona, *el apetito sexual no es implícitamente para procrear, sino que es una sabia institución en otros aspectos. Y también explica que personas insatisfechas sexualmente dañarán en muchos aspectos a la sociedad, porque harán actos prohibidos, llevando a la confusión, al desorden y llevarán a una sociedad al caos.*

Es una orden islámica que tanto el hombre como la mujer siempre deben de estar dispuestos para cuando alguno desea tener relaciones, porque esto evitará que se busque por fuera dañando la relación de pareja a través de infidelidad, la cual acarrea mentiras, dolor, celos, inseguridad, baja autoestima, y sobre todo la integridad y la dignidad.

LA POLIGAMIA

Un tema controversial dentro del islam y el cual ha sido mal comprendido y sobre todo ocupado a la conveniencia de quienes no se guían por la pureza del islam, es la poligamia. Muchos hombres mencionan que como consecuencia de que el Profeta tuvo nueve esposas, es un acto de misericordia que las mujeres la acepten, pero esto no es así. Primero debemos comprender la época en la que vivió el profeta, donde las circunstancias históricas eran otras, y donde algunos de sus matrimonios fueron para liberar a las mujeres de las costumbres de las tribus árabes. Aunado a ello, el islam exige que en caso de tener otras esposas se debe de tener completo respeto a cada una, darles lo mismo, no tener preferencia y sabios actuales del islam, resaltan que si esto daña a la primera esposa es mejor no hacerlo porque ella vivirá con tristeza y resentimiento, algunas veces se realiza si la primera esposa no puede tener hijos, el islam según algunos no lo prohíbe, pero exige acuerdos donde cada una de las personas implicadas goce no sólo de los mismos privilegios, sino de las atenciones que merece todo ser humano, por ello, el Profeta dijo,

Si uno tiene dos mujeres y prefiere a una más que a la otra, o no se trata a las dos por igual, lo pasará mal en el día del juicio.

Sin embargo, cuando Alí quiso casarse y tener una segunda esposa, el Profeta enojado dijo, ¡No lo permito! ¡No lo acepto, sólo lo aceptaría si Alí se divorciara primero de mi hija Fátima!

Lo cual Alí, Patriarca hoy de los chiítas, cumplió, no tuvo otro casamiento hasta después de siete días de la muerte de Fátima.

Al-Ghalazi mentions, sexual appetite is not implicitly for procreation, but is a wise institution in other aspects. And he also explains that sexually dissatisfied people will in many ways harm society, because they will do forbidden acts, leading to confusion, disorder and will lead a society into chaos.

It is an Islamic injunction that both men and women should always be ready when either wishes to have relations, because this will prevent them from seeking outside and damaging the relationship through infidelity, which leads to lies, pain, jealousy, insecurity, low self-esteem, and above all integrity and dignity.

POLYGAMY

A controversial issue within Islam, which has been misunderstood and mostly taken up for the convenience of those who are not guided by the purity of Islam, is polygamy. Many men mention that because the Prophet had nine wives, it is an act of mercy for women to accept it, but this is not so. We must first understand the time in which the Prophet lived, where the historical circumstances were different, and where some of his marriages were to free women from the customs of the Arab tribes. In addition to this, Islam demands that in the case of having other wives, one must have complete respect for each one, give them the same, not have preference, and current sages of Islam stress that if this harms the first wife, it is better not to do it because she will live with sadness and resentment. Sometimes it is done if the first wife cannot have children, Islam according to some does not prohibit it, but it requires agreements where each of the people involved enjoys not only the same privileges, but the attentions that every human being deserves, therefore, the Prophet said,

If one has two women and prefers one more than the other, or does not treat both equally, he will have a bad time on the Day of Judgement.

However, when Ali wanted to marry and have a second wife, the Prophet angrily said, I do not allow it, I do not accept it, I would only accept it if Ali divorced my daughter Fatima first!

Which Ali, today's Patriarch of the Shiites, complied with, he did not have another marriage until seven days after Fatima's death.



LAS ESPOSAS DEL PROFETA

El primer matrimonio del profeta fue con Jadiya, mujer viuda y comerciante que se casó con el Profeta cuando él contaba con 25 años y ella con 40, este matrimonio según citan sus biógrafos, entre ellos Ibn Ishaq, considerado el primero en escribir la vida del Profeta, fue un caminar lleno de armonía, aprendizaje y comprensión. Ella había estado casada dos veces anteriormente, demostrando que en el islam no se condena ni se considera un pecado casarse después del divorcio o la viudez, al contrario, se recomienda hacerlo, no es bueno que el hombre o la mujer se queden solos. Es de resaltar que mientras Jadiya estuvo viva, jamás el profeta tuvo otra mujer.

Después de Jadiya el profeta se casó con ocho mujeres, sin embargo, como menciona Maxime Rodinson, los matrimonios del profeta tenían más tintes político-sociales que sexual, y esto lo remarca al recordar las palabras del Profeta, *En adelante, no te será lícito tomar a otras mujeres... aunque te guste su belleza.*

El Profeta se casó después de Jadiya con Sauda Bint Zamaq, quien tenía 30 años, y con A'issa, quien tenía entre siete y nueve años, (aquí es preciso recordar la época en la que estos eventos se realizaron, y lo cual era algo completamente común como se puede leer en otros libros sagrados como la Torá o los Vedas), convirtiéndose en la mujer más amada por el Profeta, después la cuarta mujer fue Hafsa, la siguiente mujer Zainab Bint Juzaima, la sexta considera de una prestigiosa familia fue Umm Salma, de quien A'issa y Hafsa tenían celos y por lo que Salma se alejó haciendo cercana de Fátima la hija del Profeta, esta relación señalan, muchos biógrafos del profeta dieron inició a la lucha de poder entre musulmanes provocando la separación muchos años después.

Tiempo después el profeta llevó a Zaina Bint Yahsh, prima del Profeta y considerada una de las mujeres más hermosas de la Meca. Después el rey de Egipto le regalo a Muhammad a Marya una mujer copta, de quien le nació su hijo Ibrahim.

El profeta procuró darle su lugar a cada una, por lo que comentan sus biógrafos cada una tenía una cabaña, su tiempo con él, y sobre todo un equilibrio de justicia en su actuar hacia con ellas, para evitar conflictos entre ellas.

THE PROPHET'S WIVES

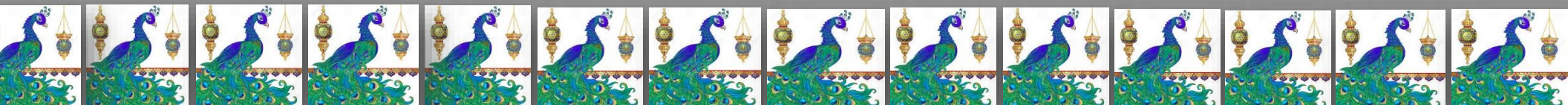
The Prophet's first marriage was to Khadijah, a widowed merchant woman who married the Prophet when he was 25 and she was 40. This marriage, according to his biographers, among them Ibn Ishaq, considered the first to write the life of the Prophet, was a journey full of harmony, learning and understanding. She had been married twice before, demonstrating that in Islam it is not condemned or considered a sin to marry after divorce or widowhood, on the contrary, it is recommended to do so, it is not good for the man or woman to remain alone. It is noteworthy that as long as Khadijah was alive, the Prophet never had another wife.

After Khadijah the Prophet married eight women, however, as Maxime Rodinson mentions, the Prophet's marriages had more political-social than sexual overtones, and this is underlined by recalling the Prophet's words, Henceforth, it will not be lawful for you to take other women... even if you like their beauty.

The Prophet married after Khadijah Sauda Bint Zamaq, who was 30 years old, and A'issa, who was between seven and nine years old, (here it is necessary to remember the time in which these events took place, and which was something completely common as can be read in other sacred books such as the Torah or the Vedas), becoming the most beloved woman for the Prophet, then the fourth woman was Hafsa, the next woman Zainab Bint Juzaima, the sixth considered from a prestigious family was Umm Salma, of whom A'issa and Hafsa were jealous and so Salma moved away making Fatima the Prophet's daughter close to him, this relationship, many biographers of the Prophet point out, started the power struggle between Muslims causing the separation many years later.

Some time later the Prophet took Zaina Bint Yahsh, a cousin of the Prophet and considered one of the most beautiful women in Mecca. Later the king of Egypt gave Muhammad Marya, a Coptic woman, to whom his son Ibrahim was born.

The Prophet tried to give each of them their place, and according to his biographers, each of them had a hut, their time with him, and above all a balance of justice in his actions towards them, to avoid conflicts between them.



LA HISTORIA DE YUSSUF

En el interior del Qur'an, podemos leer la Sura Yussuf, en ella, se narra la historia de José, por muchos conocida a través de la Tora, sin embargo, en el Qur'an tiene ciertos puntos distintos, aunque se coincide en algunas enseñanzas.

En este texto se describe lo que puede suceder en el interior de una casa cuando alguno de los miembros no está satisfecho sexualmente, es decir, que busca de manera ilícita encontrar afuera lo que no puede sanar con su pareja, pero también nos muestra como la coherencia y el amor a las leyes de D/os puede evitar causar daño. Aunado a ello nos enseña lo dañino que es juzgar las acciones de otras personas, cuando no se tiene claro como reaccionaremos ante una situación similar.

Es así como la belleza con la cual es mostrado Yussuf recuerda, mencionan varios teólogos se relaciona con la belleza impuesta a Jesús en el cristianismo, el cual seduce al cuerpo para tomarlo y convertirlo en un amor espiritual, como lo describen los poemas de Santa Teresa de Ávila y san Juan de la Cruz. Comprendiéndose de esta manera que la espiritualidad no puede llegar de otro lado que no sea desde la pureza del cuerpo y la belleza erótica que conduce a la espiritualidad.



THE STORY OF YUSSUF

Inside the Qur'an, we can read the Surah Yussuf, in it, the story of Joseph is narrated, known by many through the Torah, however, in the Qur'an it has certain different points, although it coincides in some teachings.

This text describes what can happen inside a house when one of the members is not sexually satisfied, that is to say, he seeks in an illicit way to find outside what he cannot heal with his partner, but it also shows us how coherence and love for G-d's laws can avoid causing harm. It also shows us how harmful it is to judge other people's actions when we are not clear how we would react in a similar situation.

This is how the beauty with which Yussuf is shown reminds us, according to several theologians, is related to the beauty imposed on Jesus in Christianity, which seduces the body to take it and turn it into a spiritual love, as described in the poems of St. Teresa of Avila and St. John of the Cross. It is thus understood that spirituality can only come from the purity of the body and the erotic beauty that leads to spiritualit



Existen diversos libros de mística islámica, dentro de los cuales se dice que la historia de Yusuf y Zulaija, son dos amantes que dominan su pasión y renuncian a sus deseos, porque es más grande el amor hacia la verdad y la ley divina. Nuevamente se señala que no por el echo del acto sexual en sí, sino por las consecuencias que esto conlleva. Y se atreven a decir, que todo hombre y mujer tiene en algún momento de su historia esta disyuntiva, por lo que esta revelación se ha convertido en una fuente de enseñanza ética sobre la virtud de la sexualidad responsable.

Al Ghazali, menciona las siguientes palabras del profeta,

Tres cosas de vuestro mundo me resultan especialmente queridas, la oración, los aromas y las mujeres.

Retornando nuevamente al respeto que el profeta sentía por las mujeres a quienes consideraba con la misma delicadeza que una flor, aunado a ello, el profeta considera a las mujeres de suma importancia para su misión, particularmente porque la fuerza que le otorga su sexualidad fortalece los caminos del conocimiento, así, en el Qur'an se encuentran textos enteros dedicados a Eva, a Bilqis, a la reina de Saba, a Maryam, Zulaija, su madre llamada Amina, su nodriza Halima, por mencionar sólo algunas.

Es así como a través de la narración de cada una de estas mujeres el islam muestra su respeto y valor que da a la mujer, siendo el amor y el matrimonio un punto fundamental para cuidarla y protegerla.

Como se ha visto, en estas páginas la sexualidad es un acto sagrado que se consagra y por lo mismo se rodea de un aura de responsabilidad, porque sólo lo que se hace con ella puede ejercer una verdadera libertad, especialmente porque lo que no es cuidado y sólo es tomado y desechado no otorga libertad, al contrario, esclaviza al ser humano en un círculo sin salida donde al perder la visión del otro, al no escuchar, la persona se vuelve egoísta, miedosa, triste, vacía.

El islam a través de la sexualidad nos recuerda lo importante que es el encuentro con uno mismo y el propio conocimiento, porque sólo a través del propio conocimiento y del recorrido de los siete lenguajes analogía de los siete cielos, cada persona puede encontrarse con el otro.

There are several books of Islamic mysticism in which the story of Yusuf and Zulaija is said to be about two lovers who master their passion and renounce their desires, because their love for truth and divine law is greater. Again it is pointed out that not because of the sexual act itself, but because of the consequences. And they dare say, every man and woman has at some point in their history this dilemma, so this revelation has become a source of ethical teaching on the virtue of responsible sexuality.

Al Ghazali mentions the following words of the prophet

There are three things in your world that are especially dear to me: prayer, aromas and women.

Returning to the respect the prophet had for women, whom he regarded with the same delicacy as a flower, the prophet considered women of utmost importance to his mission, especially because the strength that their sexuality gives them strengthens the paths of knowledge, thus, in the Qur'an and Sunna we find entire texts dedicated to Eve, Bilqis, the queen of Sheba, Maryam, Zulaija, his mother named Amina, his wet nurse Halima, to mention but a few.

Thus, through the narration of each of these women, Islam shows its respect and the value it places on women, with love and marriage being a fundamental point in caring for and protecting them.

As we have seen, in these pages sexuality is a sacred act that is consecrated and therefore surrounded by an aura of responsibility, because only what is done with it can exercise true freedom, especially because what is not taken care of and only taken and discarded does not grant freedom, on the contrary, it enslaves the human being in a circle with no way out where by losing sight of the other, by not listening, the person becomes selfish, fearful, sad, empty.

Islam, through sexuality, reminds us how important it is to encounter oneself and one's own knowledge, because only through one's own knowledge and the journey through the seven lenguajes, an analogy of the seven heavens, can each person meet the other.



LA BELLEZA ERÓTICA DEL ISLAM EN LOS MÍSTICOS

Ibn Al Arabi, dejó escrito, *la visión de D/os en la mujer es la más perfecta de todas.*

La mística islámica, es amada por muchos y repudiada por otros, particularmente por los ortodoxos. El sufismo, es llamado por muchos la *confesión de fe a través del amor*, en especial porque ellos relacionan el amor que puede tener un hombre hacia una mujer, como el amor que siente el alma por D/os, de manera semejante a como se lee en el Cantar de los Cantares del Tanaj judío, o como lo describe la fuente original de este el llamado Cántico egipcio de los árboles.

Para el místico todas las mujeres son un resplandor de la belleza y esta belleza es el reflejo de lo más bello e inexplicable, es decir, D/os. De esta manera la mujer es llamada por muchos místicos *resplandor de la gran luz santa*. Es así que para los sufíes el amor hacia la mujer es el reflejo de lo que el alma y el espíritu sienten hacia D/os. El encuentro con una mujer tiene la eternidad de la oración.

Sin embargo, dentro de este círculo de grandes místicos se encuentra Rabia Al- Aldawiya, quien nombra a D/os como el amado, como tiempo atrás lo haría la Sunamita de los Cantares de Salomón. Siendo este amor el que para muchos musulmanes es cuestionable y en ocasiones contrario a la fe, así como Fátima Bint Ibn al-Muthanna.

Otro de los grandes místicos llamado el gran maestro fue Ibn Al Arabi, nacido en el 1164, esposo de Mariam al Baiya, quien se dice lo llevó a profundizar en el amor místico. De él se puede decir que vivió de manera extrema el amor entre la religión y el cuerpo, convirtiendo a la sexualidad en un acto completamente espiritual, es decir, surge el Erotismo, el cual surge de esa relación entre la oración, la meditación, el cuerpo y D/os.

Qais ibn al- Mulawwah, a quien llamaban el Loco de Leila es otra gran figura dentro de la mística, incluso Al – Isfahanni lo llamó el mayor mártir del amor dentro del desierto de Arabia.

Ellos son sólo algunos de los ejemplos que marcan la relación y consagración del islam, al amor, al cuerpo y a la sexualidad.

THE EROTIC BEAUTY OF ISLAM IN MYSTICS

Ibn Al Arabi wrote that the vision of God in woman is the most perfect of all.

Islamic mysticism is loved by many and repudiated by others, particularly the orthodox. Sufism is called by many a confession of faith through love, especially because they relate the love that a man can have for a woman to the love that the soul feels for God, much as one reads in the Song of Songs in the Jewish Tanakh, or as described in its original source, the Egyptian Song of the Trees.

For the mystic all women are a radiance of beauty and this beauty is the reflection of the most beautiful and inexplicable, i.e. God. Thus woman is called by many mystics a radiance of the great holy light. Thus, for Sufis, love for a woman is a reflection of what the soul and spirit feel towards God. The encounter with a woman has the eternity of prayer.

However, within this circle of great mystics is Rabia Al- Aldawiya, who names God as the beloved, as would the Shunammite of the Song of Solomon. It is this love that many Muslims find questionable and sometimes contrary to faith, as does Fatima Bint Ibn al-Muthanna.

Another of the great mystics called the great teacher was Ibn Al Arabi, born in 1164, husband of Mariam al Baiya, who is said to have led him deeper into mystical love. It can be said that he lived in an extreme way the love between religion and the body, turning sexuality into a completely spiritual act, that is to say, Eroticism arises from this relationship between prayer, meditation, the body and God.

Qais ibn al- Mulawwah, who was called the Madman of Leila is another great figure in mysticism, even Al-Isfahanni called him the greatest martyr of love in the Arabian desert.

They are just some of the examples that mark the relationship and consecration of Islam to love, the body and sexuality.



Martha Leticia Martínez de León... *Silencio* فرح سکوت®

® مارثا ليتيسيا مارتينيز دي ليون... فرح سکوت

¡Oh D/os mío

Si te adoráse por miedo al infierno, quémame en él

Si te adorará esperando el Paraíso, exclúyeme de él

Pero si te adorara por ti mismo

No me niegues tu Eterna Belleza

O my God

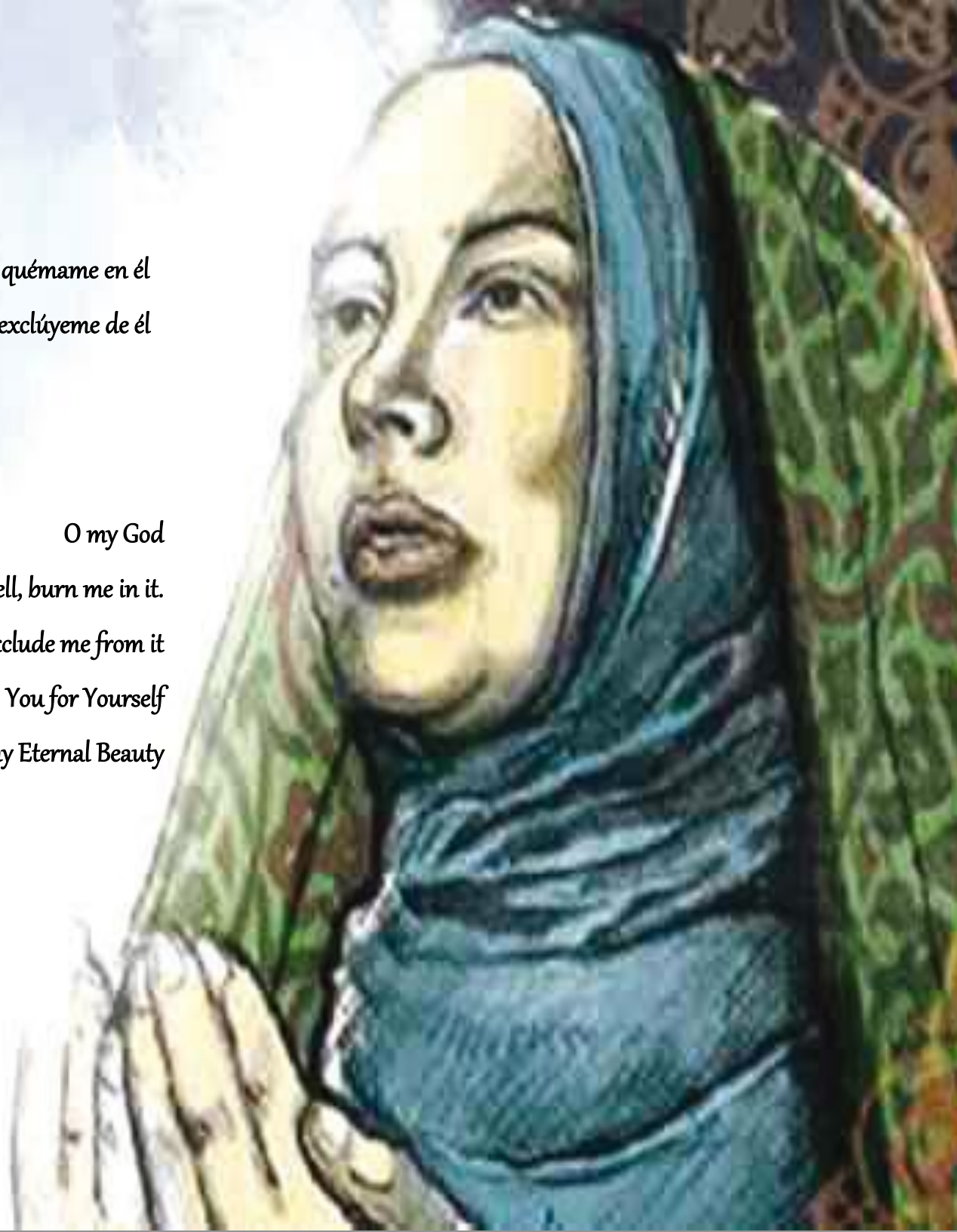
If I worship you for fear of hell, burn me in it.

If I will worship you hoping for Paradise, exclude me from it

But if I worship You for Yourself

Deny me not Thy Eternal Beauty

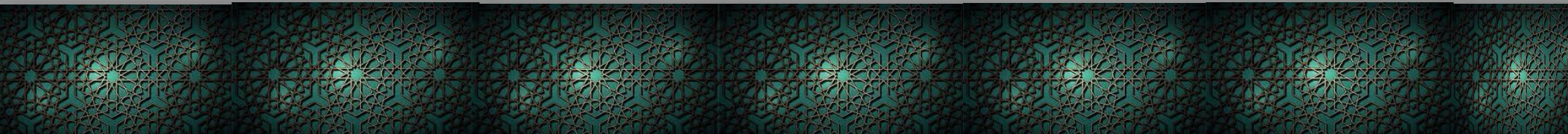
Rabia al Dawiyya



Allah haz de mis siete lenguajes un reflejo de tus cielos, así tus palabras
serán la Escucha del Silencio de tu Misterio a través de la Carne

اللهم حول لغاتي السبع الى انعكاس للسماء ، حتى تسمع كلماتي صمت سوكني في جسدي

Allah make my seven languages a reflection of your heavens,
so that your words will be the Listening of the Silence
of your Mystery through the Flesh.



Es mejor encender una luz que maldecir la oscuridad

من الأفضل أن تشعل الضوء من أن تلعن الظلم

It is better to turn on a light than to curse the darkness

LA PRUDENCIA EN EL DINERO

En el nombre de Allah, el más Misericordioso, el más Compasivo y que la paz y las bendiciones sean con el profeta Mohammed, su familia y sus compañeros. Amin.

El tema del dinero es un aspecto que debería de instruirse ya que el cuidado de las finanzas merece atención desde cortas edades y desde el seno familiar, para que con seguridad se adquieran buenos hábitos y no en la adultez; cuando ya se es “independiente” económicamente y en donde no se adquirió una educación financiera que puede traer consecuencias no favorables para la persona.

En la actualidad son muy escasos los programas de emprendimiento que pueden ser aplicados desde la niñez por lo que en la edad adulta la mayoría de las personas se gradúan de la escuela sin cimientos financieros (Kiyosaki, 1997).

Afortunadamente en las escuelas mexicanas se empieza a instruir formalmente temas al emprendimiento desde Nivel Primaria y en donde los niños exploran una gran variedad de temas con el objetivo de toma de conciencia en la importancia de tener un capital e invertir desde esas edades o a largo plazo en proyectos más formales cuando adquieran más edad.

Entonces, el estimular el espíritu emprendedor en los últimos años de la educación primaria se convierte en un importante pilar para que los niños desarrollen habilidades personales que les serán de utilidad en su vida adulta (Rodríguez, J., Dalmau, J., Pérez, B., Gargallo, E. y Rodríguez, G. 2014). Además, se observa a los universitarios graduados con problemas económicos por poca cultura de ahorro (Kiyosaki, 1997).

Pero el objetivo principal de este artículo es que los padres desde el seno familiar introduzcan estos temas a los niños para que desde pequeños conozcan el valor del ahorro y no derrochen en cosas banales.

Un poeta dijo:

Ahorra tu dinero, porque con la riqueza viene el respeto, y puedes hacerlo sin pedirle a tu tío ni a tu primo.

PRUDENCE IN MONEY

In the name of Allah, the Most Merciful, the Most Compassionate and peace and blessings be upon Prophet Mohammed, his family and companions. Amin.

The subject of money is an aspect that should be taught, as the care of finances deserves attention from a young age and from the bosom of the family, so that good habits can be safely acquired and not in adulthood, when one is already financially "independent" and where financial education has not been acquired, which can bring unfavourable consequences for the person.

Currently there are very few entrepreneurship programmes that can be applied from childhood, so that in adulthood most people graduate from school without financial foundations (Kiyosaki, 1997).

Fortunately, Mexican schools are beginning to formally teach entrepreneurship from the primary level, where children explore a wide variety of topics with the objective of raising awareness of the importance of having capital and investing from that age or in the long term in more formal projects when they are older.

Therefore, stimulating entrepreneurship in the last years of primary education becomes an important pillar for children to develop personal skills that will be useful in their adult life (Rodríguez, J., Dalmau, J., Pérez, B., Gargallo, E. and Rodríguez, G. 2014). Moreover, university graduates are observed to have financial problems due to a poor savings culture (Kiyosaki, 1997).

But the main objective of this article is for parents to introduce these topics to children from the bosom of the family so that from an early age they know the value of saving and do not squander on banal things.

A poet once said:

Save your money, for with wealth comes respect, and you can do it without asking your uncle or your cousin.



El capitalismo, promueve el derroche y el consumismo creando falsas necesidades en las personas que van en detrimento del propio bienestar. Sin embargo, el no ganar dinero y no ahorrar también es un error.

La cultura del Islam precisamente promueve ganar dinero de manera honesta y gastar apropiadamente, esos dos principios hacen que la riqueza sea honrada. El profeta Mohammed dijo lo siguiente:

Bendita la buena riqueza (que ha sido ganada honestamente) en las manos del hombre recto.

Hay dos situaciones, la persona que tiene muchas deudas y el que vive de la indigencia (insuficiencia para cubrir sus necesidades). En la primera situación, la persona siempre está preocupada porque no le quiten sus pertenencias y en la segunda, se lucha constantemente por encontrar el sustento para sobrevivir.

El profeta Mohammed mencionó al respecto:

Oh Allah, en Ti busco refugio de la incredulidad y de la pobreza.

Dijo también:

La pobreza es casi como la incredulidad.

No hay contradicción entre ese Hadiz y el siguiente:

Procura renunciar a los placeres mundanales y Allah te amará; no desees lo que otros poseen y la gente te amará.

El Islam promueve entonces, el esforzarse por adquirir el propio sustento de manera honesta y evitar pedir ayuda a las personas.

A todo aquel que se esfuerce por no depender de los demás, Allah (Enaltecido y exaltado sea) lo ayudará.

Dijo un poeta árabe:

Nunca extendí mis manos a nadie excepto a mi Creador, y nunca pedí un dinar a aquellos que recuerdan a otros sus favores.

Capitalism promotes wastefulness and consumerism, creating false needs in people that are detrimental to their own well-being. However, not earning money and not saving is also a mistake.

The culture of Islam precisely promotes earning money honestly and spending appropriately, both of which are principles that make wealth honest. Prophet Mohammed said the following:

Blessed is the good wealth (that has been honestly earned) in the hands of the righteous man.

There are two situations, the person who has many debts and the one who lives in destitution (insufficiency to meet his needs). In the first situation, the person is always worried that his belongings will not be taken from him and in the second, he is constantly struggling to find sustenance to survive.

The Prophet Mohammed mentioned in this regard:

O Allah, in You I seek refuge from disbelief and poverty.

He also said:

Poverty is almost like disbelief.

There is no contradiction between this Hadith and the following Hadith:

Strive to renounce worldly pleasures and Allah will love you; do not desire what others possess and people will love you.

Islam promotes, then, striving to acquire one's livelihood in an honest manner and avoiding asking people for help.

Whosoever strives not to depend on others, Allah (Exalted and Exalted is He) will help him.

Said an Arab poet:

I never stretched out my hands to anyone except my Creator, and I never asked for a dinar from those who remind others of their favours.



En otro Hadiz auténtico, el Profeta (B y P) dijo:

La mano superior es mejor que la mano inferior.

El significado de este Hadiz es que quien da es mejor que quien recibe. "[Dad caridad a] los pobres que padecen necesidad por dedicarse a la causa de Dios y no pueden viajar por la tierra [para trabajar y ganar su sustento]. Quien ignora la realidad de su situación los cree ricos, ya que por dignidad no mendigan. Pero los conocerás por su conducta, no piden inoportunamente. Y lo que sea que des en caridad, Dios lo sabe." (Corán 2:273).

Este versículo coránico indica que no se debe alabar a la gente con el objetivo de recibir ayuda de ellos ya que Dios es el Único que puede ayudar y ha garantizado el sustento.

Dijo un poeta árabe:

No tengo intención de besar la mano de nadie. Para mí, rechazarla es mejor que besarla. Cuando alguien me hace un favor, me esclaviza, o al menos me siento avergonzado.

Entonces de ahí la importancia de ser independientes económicamente de las personas, trabajando de manera honorosa para ganar el sustento y adquirir la cultura del ahorro para no tener que pedir ayuda a los demás, pedir directamente el sustento a Dios y realizar las acciones necesarias para que llegue el trabajo.

Estos principios islámicos, además de la educación financiera, son muy necesarios introducirlos en los niños para que forjen una personalidad fuerte y hábil que les favorezca y puedan cuando sean mayores tener la seguridad y la tenacidad de ser independientes económicamente.

Y por supuesto, a las personas ya adultas, el conocer estos principios, le brindará si Allah quiere una conciencia sobre cómo mejorar su economía, hacerlo; constituye bienestar físico y emocional pues por un lado se lucha por alcanzar las metas deseadas y por el otro, se adquiere confianza sobre el Creador que sustenta a todo ser viviente en esta tierra. Pedir abundantemente el perdón y el sustento para que así Dios favorezca y colme de bendiciones.

Mtra. Margarita Aguirre Macias.

In another authentic Hadith, the Prophet (B and P) said:

The upper hand is better than the lower hand.

The meaning of this Hadith is that the giver is better than the receiver. "Give charity to] the poor who are in need because they are devoted to the cause of God and are unable to travel in the land [to work and earn their livelihood]. He who is ignorant of the reality of their situation believes them to be rich, for out of dignity they do not beg. But you will know them by their conduct, they do not beg inappropriately. And whatever you give in charity, God knows." (Qur'an 2:273).

This Qur'anic verse indicates that one should not praise people with the aim of receiving help from them as God is the One Who can help and has guaranteed sustenance.

Said an Arab poet:

I have no intention of kissing anyone's hand. For me, refusing it is better than kissing it. When someone does me a favour, he enslaves me, or at least I feel ashamed.

Hence the importance of being financially independent of people, working honourably to earn one's livelihood and acquiring the culture of saving so that one does not have to ask for help from others, asking God directly for one's livelihood and taking the necessary actions to make the work come.

These Islamic principles, in addition to financial education, are very necessary to be introduced to children in order to forge a strong and skilful personality that will favour them so that when they grow up they will have the security and tenacity to be financially independent.

And of course, for adults, knowing these principles will, if Allah wills, give them an awareness of how to improve their finances, to do so; it constitutes physical and emotional well-being, for on the one hand it is a struggle to achieve the desired goals, and on the other hand, it gives them confidence in the Creator who sustains every living being on this earth. Ask abundantly for forgiveness and sustenance so that God may favour and shower blessings upon you.

Mtra. Margarita Aguirre Macias.

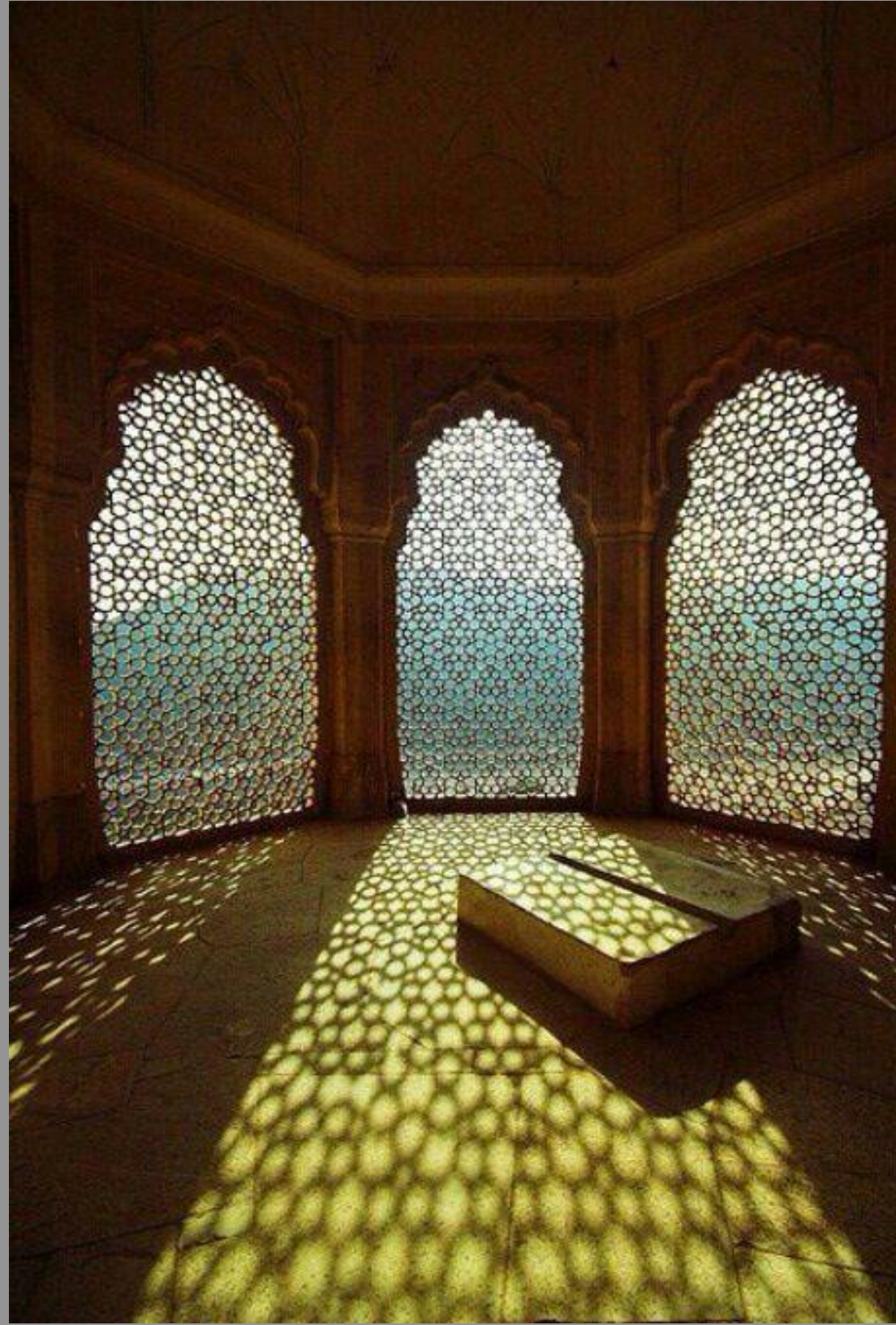


Fuentes Bibliográficas:

García, Isa, El Corán, Traducción comentada, Cairo, febrero 2016.

KIYOSAKI, R. (2003). PADRE RICO, PADRE POBRE: ¿QUE LES ENSEÑAN LOS RICOS A SUS HIJOS ACERCA DEL DINERO? ¿QUE LAS CLASES MEDIA Y POBRE NO (¡1a. ed., 1a. reimp!). BUENOS AIRES: TIME & MONEY NETWORK.

Al Qarni Aíd, NADA TE TURBE, *Riyad, International Islamic Publishing House*, 2005



O God, we are two roads building on your pathway



الحمد لله رب العالمين
نحن راسمان بنبي علي راسمان



oh Dios, somos dos caminos construyendo en tu sendero



Barakah®

La primera revista musulmana en México
para fomentar el diálogo interreligioso,
científico y con él no creyente

Te invita a escribirlos y expresarnos tus
dudas, temas de interés, opinión y a
colaborar.

revistabarakah@gmail.com

Barakah®

The first Muslim magazine in Mexico
to promote interreligious, scientific and
non-believer dialogue.

It invites you to write to us and express your
doubts, topics of interest, opinions and to
collaborate.

revistabarakah@gmail.com



برکاتہ Barakah®

La primera revista musulmana en México

Para fomentar el diálogo interreligioso, científico y con el no creyente®

Todos los derechos pertenecen a

Martha Leticia Martínez de León... *فرح سکوت*® *Silencio*

® مارثا ليتيسيا مارتينيز دي ليون... فرح سکوت

y cada artículo a sus colaboradores

The first Muslim magazine in Mexico

To promote interreligious, scientific and non-believer dialogue®.

All rights belong to

Martha Leticia Martínez de León... *فرح سکوت*® *Silencio*

® مارثا ليتيسيا مارتينيز دي ليون... فرح سکوت

and each article to its contributors

